

Bill 53

Government Bill

Projet de loi 53

Projet de loi du gouvernement

2nd Session, 42nd Legislature,
Manitoba,
69 Elizabeth II, 2020

2^e session, 42^e législature,
Manitoba,
69 Elizabeth II, 2020

BILL 53

PROJET DE LOI 53

THE INTERIM APPROPRIATION ACT, 2020

**LOI DE 2020 PORTANT
AFFECTATION ANTICIPÉE DE CRÉDITS**

Honourable Mr. Fielding

M. le ministre Fielding

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

BILL 53

THE INTERIM APPROPRIATION ACT, 2020

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

"appropriation" means a sum to be voted for operating expenditure or capital investment as set out in the Estimates. (« crédit »)

"Estimates" means the Manitoba Estimates of Expenditure for the 2020-2021 fiscal year as tabled in the Assembly. (« budget »)

"2020-2021 fiscal year" means the period beginning April 1, 2020, and ending March 31, 2021. (« exercice 2020-2021 »)

PROJET DE LOI 53

**LOI DE 2020 PORTANT
AFFECTATION ANTICIPÉE DE CRÉDITS**

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **budget** » Le Budget des dépenses du Manitoba pour l'exercice 2020-2021 déposé à l'Assemblée législative. ("Estimates")

« **crédit** » Somme devant être votée pour les dépenses de fonctionnement ou les investissements en immobilisations prévus dans le budget. ("appropriation")

« **exercice 2020-2021** » La période débutant le 1^{er} avril 2020 et se terminant le 31 mars 2021. ("2020-2021 fiscal year")

Authority for operating expenditures

2(1) For the 2020-2021 fiscal year, up to \$10,298,383,000 — which is 75% of the total appropriations set out in Part A of the Estimates — may be paid out of the Consolidated Fund and applied to operating expenditures of the public service according to those appropriations.

Authority for capital investments

2(2) For the 2020-2021 fiscal year, up to \$649,989,000 — which is 90% of the total appropriations set out in Part B of the Estimates — may be paid out of the Consolidated Fund and applied to capital investments according to those appropriations.

Authority for loans and guarantees

2(3) For the 2020-2021 fiscal year, up to \$332,532,000 — which is 90% of the total appropriations set out in Part C of the Estimates — may be paid out of the Consolidated Fund and applied to loans and guarantees according to those appropriations.

Authority for capital investments by other reporting entities

2(4) For the 2020-2021 fiscal year, up to \$1,960,097,000 — which is 90% of the total appropriations set out in Part D of the Estimates — may be paid out of the Consolidated Fund and applied to capital investments by other reporting entities according to those appropriations.

Expenditure by responsible department

3 An operating expenditure or capital investment authorized by this Act may be made by the Crown through any government department that, during the 2020-2021 fiscal year, has become responsible for the program or activity that includes that expenditure or investment.

Limit on expenditures for inventory

4 Up to \$1,090,000 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2020-2021 fiscal year for the purpose of developing or acquiring inventory to be disposed of in a subsequent year.

Dépenses de fonctionnement

2(1) Pour l'exercice 2020-2021, une somme maximale de 10 298 383 000 \$ — laquelle correspond à 75 % des crédits totaux prévus à la partie A du budget — peut être payée sur le Trésor et affectée aux dépenses de fonctionnement de l'administration publique en conformité avec ces crédits.

Investissements en immobilisations

2(2) Pour l'exercice 2020-2021, une somme maximale de 649 989 000 \$ — laquelle correspond à 90 % des crédits totaux prévus à la partie B du budget — peut être payée sur le Trésor et affectée aux investissements en immobilisations en conformité avec ces crédits.

Prêts et garanties

2(3) Pour l'exercice 2020-2021, une somme maximale de 332 532 000 \$ — laquelle correspond à 90 % des crédits totaux prévus à la partie C du budget — peut être payée sur le Trésor et affectée aux prêts et aux garanties en conformité avec ces crédits.

Investissements en immobilisations d'autres entités comptables

2(4) Pour l'exercice 2020-2021, une somme maximale de 1 960 097 000 \$ — laquelle correspond à 90 % des crédits totaux prévus à la partie D du budget — peut être payée sur le Trésor et affectée aux investissements en immobilisations d'autres entités comptables en conformité avec ces crédits.

Dépense effectuée par le ministère responsable

3 Toute dépense de fonctionnement ou tout investissement en immobilisations qu'autorise la présente loi peut être effectué par l'État par l'intermédiaire du ministère du gouvernement qui, au cours de l'exercice 2020-2021, est devenu responsable de l'activité ou du programme auquel se rattache cette dépense ou cet investissement.

Plafond des dépenses liées à un inventaire

4 Une somme maximale de 1 090 000 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2020-2021 afin que soit acquis ou aménagé un inventaire devant faire l'objet d'une aliénation au cours d'un exercice subséquent.

Limit on payments for certain long-term liabilities

5 Up to \$88,064,000 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2020-2021 fiscal year for the purpose of reducing or eliminating a long-term liability previously accrued under section 66 of *The Financial Administration Act*.

Limit on commitments to future expenditures

6 The commitments made in the 2020-2021 fiscal year under section 45 of *The Financial Administration Act* to ensure completion of projects or contracts initiated in the year must not exceed \$3,040,000,000.

Coming into force

7 This Act comes into force on the day it receives royal assent.

Plafond des paiements liés à certaines dettes à long terme

5 Une somme maximale de 88 064 000 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2020-2021 afin que soit réduite ou éliminée une dette à long terme constatée antérieurement en vertu de l'article 66 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Restriction relative aux engagements futurs

6 Le montant des engagements pris au cours de l'exercice 2020-2021 en vertu de l'article 45 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* afin que soit garanti le parachèvement de projets ou de contrats dont l'exécution a été entreprise pendant l'exercice ne peut être supérieur à 3 040 000 000 \$.

Entrée en vigueur

7 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.